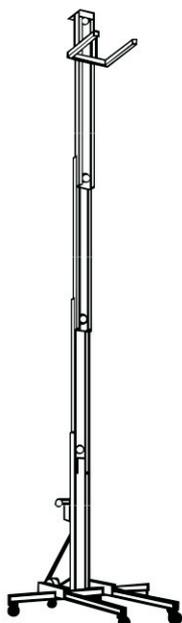


Návod k obsluze montážních vrtáků

ALP-LIFT

s ručním nebo s el. hydraulickým, popř. jen elektrickým pohonem

Poslední aktualizace: 01 2013



Pavlovická 2/38, OLOMOUC 779 00
+ 420 775 333 030 + 420 585 389 631

www.plosiny-olomouc.cz

Platnost Návodu:

Tento návod k obsluze (dále jen Návod) je volným českým překladem originálního dokumentu:

Číslo dokumentu.: 101000001

Verze: 01072010

... je platný pro následující montážní vrátky ALP-LIFT:

Typ: LM 400
LM 575
LM 600
LM 750
LH 400
LH 575
LH 750
LMC 280
LMC 300
LMC 380
LMC 450
LMC 500
LMC 600
LMC 620
TLC 600 F
TL 750 F

POZOR!

Před použitím montážního vrátku ALP-LIFT pečlivě prostudujte tento návod!

Obsluhou montážního vrátku ALP-LIFT může být jen osoba

- duševně způsobilá, starší 18 let,
- prokazatelně zaškolená k obsluze montážních vrátků ALP-LIFT (musí se prokázat písemným dokladem o absolvovaném školení obsluhy).

Zařazení:

Montážní nákladní vrátky ALP-LIFT patří do skupiny manipulační a zdvihací techniky, nespádající svými parametry (nosnost do 5t) mezi tzv. "vyhrazená zdvihací zařízení" ve smyslu Vyhl. č.19/1979 Sb. Jsou posuzovány jako montážní zvedáky a vrátky dle Strojního evropského předpisu 206/42/ES a jeho české varianty NV č. 178/2008 Sb. spolu se Zákonem č. 22/1997 Sb. V Německu podléhají předpisům BGV D29: 1997-01, BGV D27: 1997-01, BGV D8: 1997-01.

Zkoušení a schvalování:

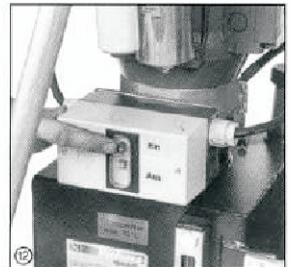
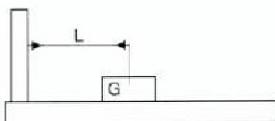
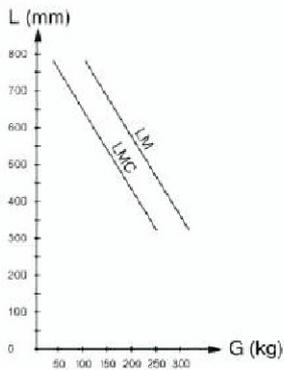
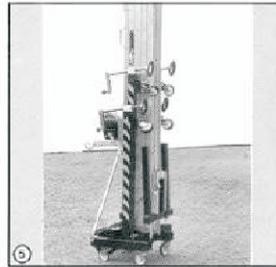
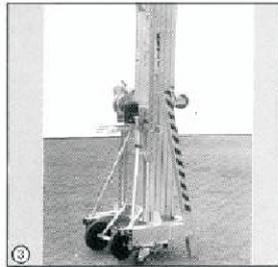
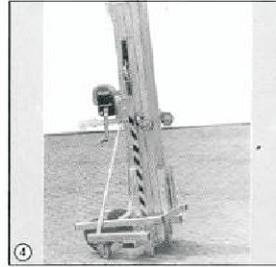
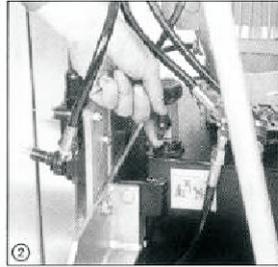
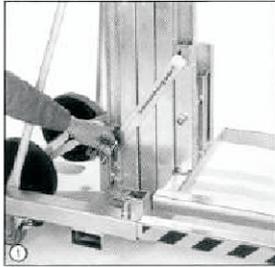
Montážní vrátky ALP-LIFT nepodléhají výkonu státního dozoru. Jako strojní zařízení podléhají předpisům Zákona č. 22/1997 ve znění Zákona č. 205/2002 od 1.10.2002. Jsou vyráběny, zkoušeny a certifikovány RWTÜV dle Směrnice 2006/42 ES – pro stroje a strojní zařízení (v Čechách Nařízení vlády č. 176/2008 Sb.). Výrobce jsou dokladovány Prohlášením shody pro každý jednotlivý prodáváný kus definovaný výrobním číslem a označením (značkou) CE na výrobku. Před uvedením do provozu jsou všechny montážní vrátky ALP-LIFT podrobeny individuálnímu přezkoušení v rozsahu výrobcem předepsané roční periodické prohlídky. Součástí prohlídky jsou zátěžové zkoušky se jmenovitou nosností. Hydraulické systému jsou po zkouškách seřizeny na jmenovité hodnoty a zaplombovány.

Hlučnost mechanických ani el. hydraulických montážních vrátků nepřesahuje 70 dB!

Obsah:

1 Návod v obrazech	4
2 Popis	5
3 Přeprava	6
4 Příprava k použití	6
4.1 Vrátky typu LM/LH-F	6
4.2 Vrátky typu LMC-F:	6
4.3 Vrátky typu TL/TLC-F	6
5 Uvedení do provozu	6
6 Ruční zdvih břemene	6
7 Hydraulický zdvih břemene	7
8 Nedovolené použití	7
9 Druhy pohonu	7
10 Zásady bezpečné práce	8
11 Údržba a zkoušky	9
12 Nejčastější závady	9
13 Náhradní díly	9
14 Technické parametry	10

01. Návod v obrazech:



02. Popis

Montážní vrátky ALP-LIFT patří do skupiny pojízdných zdvihacích mechanismů, které mohou být použity na vnitřních (eventuelně i vnějších), rovinných, zpevněných plochách. Bezpečnostní předpisy pro provoz jsou dány především předpisem VBG 14 UVV – Hebebühnen).

Nosnost jednotlivých typů je:

Typ	Nosnost (kg)
LM 400	300
LM 575	300
LM 750	300
LH 400	300
LH 575	300
LH 750	300
LMC 280	250
LMC 300	250
LMC 380	250
LMC 450	250
LMC 500	250
LMC 600	250
LMC 620	250
TLC 600 F	300
TL 750 F	300

Pohon navijáku je volitelný mezi ručním (LM, LMC, TLC) nebo el. hydraulickým (LH).

03. Přeprava

Montážní vrátky ALP-LIFT mohou být přepravovány na korbě auta nebo přívěsného vozíku za osobním autem jak v ležaté, tak ve stojaté poloze.

V ležaté poloze musí být:

- Zajištěna pojistka vysunutí teleskopického sloupu (**obr. 1**).
- Napnuté lano.
- U hydraulických pohonů uzavřen kohout pod odvzdušňovací zátkou (**obr.2**).

Nové výrobky jsou zákazníkům dodávány v základní poloze s obrácenými vidlemi a sklopenými opěrnými výložníky (**obr. 3,4,5**).

04. Příprava k použití

4.1. Vrátky typu LM/LH (-F) – obr. 7

Nejprve sestavte podvozek. Uvolněte šrouby M16x170, sklopte výložníky podvozku, šrouby zasuněte shora do otvorů, nasadte matice s podložkami a klíčem č. 24 prvně utáhněte.

4.2. Vrátky typu LMC (-F) – obr. 6.

Vysuňte výložníky z přepravního držáku a zasuněte do držáků v pracovní poloze tak, aby zaskočily pojistné čepy.

4.3. Vrátky typu TL/TLC (-F) – obr. 8

Zasuněte výložníky do držáků na patě stroje tak, aby zaskočily pojistné čepy.

05. Uvedení do provozu

- a) Sundat s přepravního prostředku, sklopit (u typů LM, LH a ML) nebo nasunout (u typů LMC) opěrné výložníky do pracovní polohy a zajistit pevnostním šroubem s matkou (LM, LH, ML) nebo pojistným čepem (LMC). Nejprve jeden výložník, po jeho upevnění teprve druhý (**obr. 6,7,8**).
- b) Obrátit vidle do pracovní polohy po uvolnění čepu. Nasazení vidlí je možné shora i zdola podle typu přepravovaného předmětu (**obr. 11**). Matici čepu opět lehce dotáhnout.
- c) U nejvyšších vrátek typu LM a LH 750 zasunout boční stabilizační výložníky s pojezdovými kolečky. Zkontrolovat jejich zajištění pomocí čepů (**obr. 11**). Odjistit táhlo pojistky vysunutí sloupu.
- d) U el.- hydraulických pohonů otevřít kohout pod odvzdušňovací zátkou.

06. Ruční zdvih břemene

Vrátky ALP-LIFT smějí být používány jen na rovinných zpevněných plochách. Všechna čtyři pojezdová kolečka s brzdami musí pevně sedět na zemi.

Otáčením kliky doprava ve smyslu hodinových ručiček je břemeno zdviháno rychlostí 30 mm/ot. Jakmile otáčení klikou přestane, břemeno je mechanismem třecí brzdy, rohatky a západky zablokováno v dosažené poloze.

Totéž platí i pro zpětný pohyb (spouštění břemene) při otáčení klikou proti směru hodinových ručiček.

Na bubnu navijáku může být navinuto ca 20m nezatíženého lana. Bočnice bubnu přitom musí ještě minimálně o 1,5-násobek průměru lana přecházet nad posledním závitem lana.

Při spuštění vidlí do dolní polohy musí na bubnu navijáku zbývat ještě 2 závity lana.

Používejte pouze originální pozink. lano d_n 6mm s pevností 1770 N/mm² dle DIN 3060.

07. Hydraulický zdvih břemene

U vrtáků typu LH je k pohonu navijáku použito hydro-motoru a hydraulické brzdy. Zdrojem tlaku je el. motor 1,5 kW/230V se zubovým čerpadlem. Hydraulická soustava je dále opatřena pojistným ventilem proti přetížení.

V neutrální poloze je ovládací páčka vodorovná. Vychýlením páčky nahoru dochází k otáčení bubnu navijáku ve směru hodinových ručiček a pohybu břemene směrem nahoru. Při pohybu ovládací páčkou směrem dolů se roztáčí buben navijáku proti směru hodinových ručiček a břemeno se pohybuje směrem dolů.

Maximální výška zdvihu je omezena dorazem a pojistným hydraulickým ventilem s nastaveným (a zaplombovaným) maximálním tlakem v hydraulické soustavě.

POZOR!

Z důvodu zvýšení životnosti elektrického startovacího relé a životnosti oleje v hydraulické soustavě je nutné vypínat el. motor pohonu ihned po skončení práce (zdvihu nebo spouštění). Dbejte na správné připojovací napětí v el. soustavě (230V). Již při poklesu napětí pod 210V (ca 10% pod normovanou hodnotou) může dojít k poškození motoru. Velký odběr proudu a tím velký pokles napětí hrozí rovněž při studeném prvním startu v zimním období, když je olej hydraulické soustavy ještě ztuhlý.

Doporučujeme přednostně používat připojovací kabely 3x2,5mm², jen v omezené délce max. do 30m kabely 3x1,5mm². Dbejte, aby na téže fázi (na jednom prodlužovacím kabelu) nebyly připojovány další spotřebiče, které není použitý kabel již schopen v plné míře bez poklesu napětí přenést. Při podezření na možnost sníženého napětí kontrolujte sluchem správný chod motoru!

08. Nedovolené použití

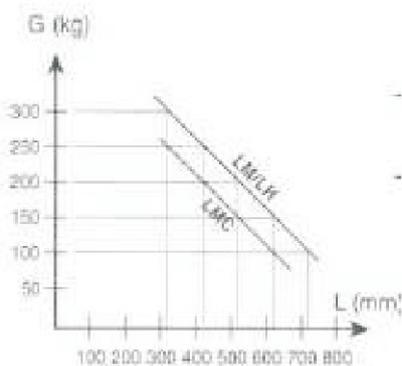
Po přerušení nebo skončení práce s el.- hydraulickým vrtákem LH musí obsluha zamknutím spínací skříňky zajistit stroj proti nedovolenému použití.

09. Druhy pohonu

Typ vrtáku	Pohon
LM (-F)	ruční naviják
LMC (-F)	ruční naviják
LH (-F)	el.-hydraulický
TLC (-F)	ruční naviják
TL (-F)	ruční naviják

10. Zásady bezpečné práce

- Nákladní vrátky ALP-LIFT lze používat zejména **na vnitřních rovinných zpevněných plochách** (beton, asfalt, dlažba ...) s opěrnými výložníky v zajištěné pracovní poloze. Pohyb břemene může být vykonáván jen ve svislém směru. **Venkovní použití se připouští jen v odstíněných prostorech bez zatížení větrem.**
- Montážní vrátky nepřetěžovat! Maximální nosnosti i nosnosti s ohledem na polohu těžiště jsou uváděny na štítkách u každého vrátku. Štítek se zátěžovým diagramem je nalepen na konstrukci vrátku a je zároveň uveden i v návodu pro obsluhu. Max. zatížení u typů LM, LH je 300 kg, u typů LMC 250kg, u typu ML jen 100 kg.
- Nepojíždět se zdviženým břemenem.
- Nepoužívat k přepravě osob.
- Nezdržovat se pod zdviženým břemenem.
- Neopírat žebříky o sloup vrátku ani o náklad na něm zvedaný.
- Neopouštět vrátek se zdviženým břemenem, nenechávat bez dozoru.
- Ověřovat maximální břemeno s ohledem na polohu těžiště. Bez prodloužených vidlí neumísťovat těžiště břemene dál než 330mm od sloupu.



Lastgabeldiagramm



L = Schenkelveranker bis Nutlastschwebpunkt
G = Nutzlast

- Nepřipustit boční zátěž břemene a sloupu.
- Dodržovat bezpečnou vzdálenost od volných el. vodičů minimálně 5m.
- Denně kontrolovat nosné lano. Při zjevném poškození ihned vyřadit z provozu.
- Používat jen originální lano D_n 6mm při pevnosti drátku 1.770 N/mm^2 v pozinkovaném provedení.
- Pro zamezení neoprávněného použití v nepřítomnosti oprávněné osoby je třeba vrátek znehybnit (připoutat, uzamknout), u hydraulických vrátků visacím zámkem alespoň zamykat ovládací skříňku.

11. Údržba a zkoušky

- Každoročně nechat vrátek odborně zrevidovat u oprávněné firmy, proškolené výrobcem.
- Ocelové nosné lano kontrolovat denně, při poškození vyměnit.
- Kontrolovat stav oleje v nádrži hydraulického agregátu vrátku typu LH pomocí stavoznaku. Každoročně nechat olej vyměnit. Používat originální olej firmy BÖCKER Maschinenwerke GmbH. Nouzově lze použít i univerzální traktorový olej UTTO pro převodové skříně, brzdové a hydraulické mechanismy vyráběné firmou Paramo Pardubice. Nikdy však nemíchat s originálním olejem, nutno vyměnit celou náplň.
- Vnitřní stěny teleskopického sloupu udržovat v čistotě a mazat silikonovým olejem.
- Kontrolovat opotřebení plastových částí pojezdových rolen. Při nadměrném opotřebení (navenek se projevuje volným posuvem rolen na ložiskách a rozvolněným sloupem) nechat vyměnit.
- Ruční naviják je od výrobce promazán. Při zjevném zhoršení chodu mazat hřídél a bronzová ložiska navijáku silikonovým olejem. Ozubené soukoli lze opatrně potřít mazacím tukem. Ten však nesmí nikdy přijít do kontaktu s třecí brzdou.
- Chránit vrátek před znečištěním při dopravě (přepravovat jen v dodávce nebo ve skříně nebo pod plachtou na přívěsném vozíku, .. ap.).
- Chránit vrátek před deštěm, nemýt tlakovou vodou.

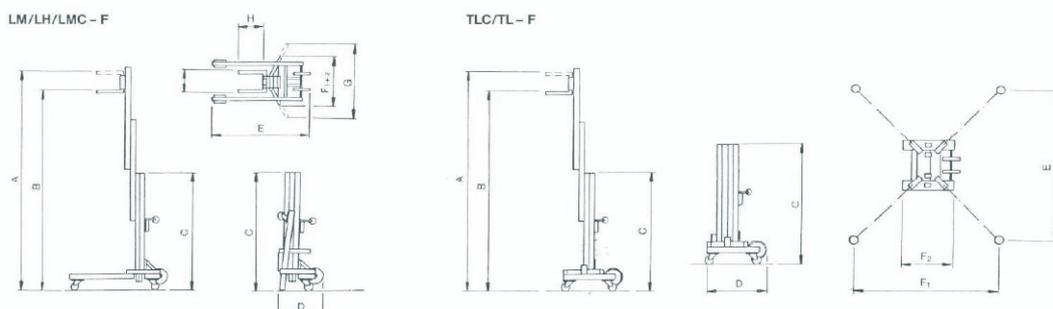
12. Nejčastější závady

- Před zahájením každé práce se doporučuje překontrolovat, zda se dílce teleskopického sloupu vysouvají postupně: Nejprve se musí zvedat saně s vidlemi, po nich poslední (vnější) díl teleskop. sloupu, ... atd.
Pořadí při spouštění je opačné.
Při zjištění závady je nutné sloup roztáhnout, nejprve důkladně očistit a poté namazat silikonovým olejem. Přetrvává-li závada i po vyčištění sloupu, je nutno přistoupit k výměně plastových částí pojezdových rolen.
- Chybně navinuté první závity na bubnu navijáku. Zkontrolujte a závity upravte po každém povolení napnutého lana (po demontáži vidlí, po odstavení koncového spínače hydraulických vrátků navlečenou paletou nebo chybným nasazením čepů výložníků... ap.).
- Povolené lano, způsobené nezajištěným sloupem při přepravě. Riziko výše uvedeného chybného navinutí prvních závitů na bubnu, popř. i vytvoření smyček na laně.
- Přetěžování - riziko poškození hliníkových profilů sloupu nebo lana.
- Jednostranné zatížení - riziko poškození hliníkových profilů sloupu.
- Nedostatečné množství oleje v nádrži hydraulické soustavy u zvedáků typu LH. Nedostatečné chlazení malého množství oleje a možnost zavzdušnění vede trvalému poškození hydraulické soustavy.
- Chybná přeprava: Vrátek se v dodávce nebo na přívěsném vozíku přepravuje nejčastěji naležato „na zádech“ se sklopenými výložníky podvozku vrcholem sloupu vpřed (viz foto na str. 4). Nakládka takto **probíhá lehce jedinou osobou!** pomocí malých přepravních koleček u navijáku. Nikdy se vrátek nepřepravuje ně na boku, nikdy ne podvozkem vpřed (nakládka ve 3 lidech) a nikdy ne s odmontovanými výložníky. Po stavení se k přesunu po nerovném povrchu s výhodou využívají velká kola D_n 250mm s gumovými obručemi. Vrátek se přepravuje buď jako „rudl“ v naklopené poloze nebo jako „trakař“ při uchopení za zajištěné vidle nebo za výložníky podvozku v pracovní poloze.

13. Náhradní díly

Pro zachování bezpečnosti práce a splnění záručních podmínek je nutno minimálně po dobu záruční lhůty používat jen originálních náhradních dílů. Změny nebo přestavby výrobcem neschválené jej zbavují odpovědnosti za škody.

14. Technické parametry



Typ			LM / LH (-F)				LMC (-F)				TLC
			400	575	600	750	300	450	600	380	600
Nosnost	kg		300	300	300	300	250	250	250	250	300
Max. zdvih:											
- vidle v dolní poloze	mm	A	3980	5740	6210	7500	3300	4760	6290	3805	6190
- vidle ve spodní poloze	mm	B	3590	5350	5820	7110	2920	4380	5900	3415	5770
Rozměr vidlí:											
- délka	mm	H	650	650	650	650	650	650	650	650	600
- šířka	mm	I	560	560	560	560	560	560	560	560	520
Rozměry za provozu:											
- šířka podvozku	mm	F1	760	760	760	760	750	760	760	760	2100
- délka podvozku	mm	E	1885	1785	1785	1785	1455	1455	1455	1455	2100
Šířka se stranovými výložníky	mm	G	1800	1800	1800	1800	1830	1830	1830	1830	1990
Stavební výška	mm	C	2197	2197	2197	2197	1889	1886	1886	1600	1900
Přepravní rozměry:											
- šířka	mm	F2	760	760	769	760	760	760	760	760	600
- délka	mm	D2	780	835	780	890	660	760	760	760	610
Hmotnost:											
- LM bez výložníků	kg		140	161	175	182	105	124	145	115	155
- LH bez výložníků	kg		215	236		257					
			LM (mechanická pohon) LH (el.-hydraulický pohon)				LMC, TLC mechanický pohon				

LM mechanický ruční pohon (ruční naviják, klika)

LH el.- hydraulický pohon

(-F) vrátky doplněny stavěcí brzdou